



Gebrauchsanleitung

Carapace

Korbtrage



Art.N°:

SE-0010

&

SE-0015

Inhalt

Hersteller.....	3
Kundendienst.....	3
Garantie.....	4
Inbetriebnahme.....	5
Gebrauchsanweisung.....	6
Prüfungen.....	8
Zusatzinformationen zur CARALIFT 2-teilig.....	10
Wichtige Informationen:.....	11
Zweckmäßige Verwendung.....	11
Konformitätserklärung.....	12
Lagerungs- und Gebrauchsbedingungen.....	12
Lebensdauer.....	12
Reinigung.....	13
Technische Daten.....	13
Prüfbuch:.....	14
Eigene Notizen.....	15
Zubehör / Accessories.....	16

Hersteller

SmartEm ist ein leistungsfähiger Hersteller von Ausrüstungen für den Notfalleinsatz. Die Produkte werden in der Schweiz entwickelt und größtenteils in Deutschland und der EU hergestellt.

Langjährige Erfahrung in Herstellung und Vertrieb von hochentwickelte Technologien, sind die beste Garantie für eine hohe Kundenzufriedenheit.

Natürlich ist **SmartEm** nach DIN ISO 13485 und nach DIN ISO 9001 zertifiziert und zeigt damit den hohen Standard in Produktherstellung und Technologie

Kundendienst

Sollten Sie Probleme in der Anwendung oder Instandhaltung haben, wenden Sie sich bitte an **SmartEm** oder Ihren **SmartEm** - Händler.

Garantie

Der Hersteller gewährt auf dieses Produkt 24 Monate Garantie.
Die Garantie schließt nur die Kosten für Ersatzteile ein und nicht die Kosten für Arbeitslohn oder eventuell anfallende Versandkosten.

Aus der Garantie ausgeschlossen sind Schäden durch:

- Transport
- Bedienfehler
- Falsche, unsachgemäße oder keine Instandhaltung der Trage
- Schäden und/oder Brüche, die auf einen fehlerhaften Betrieb der Trage zurückzuführen sind
- Bruch der Korbtrage
- üblichen Verschleiß
- Beschädigung von Bestandteilen, die ausschließlich eine ästhetische Funktion haben
- Reparaturen, die von nicht berechtigten Personen ausgeführt werden
- Anwendung des Artikels, die den Bedingungsanweisungen nicht entspricht
- Schäden, die durch die Anwendung des Produktes in ungeeigneter Umgebung oder unter ungeeigneten Voraussetzungen verursacht werden

Garantieansprüche können nur mit einer gültigen Seriennummer gewährt werden.

Inbetriebnahme

Wichtig: Registrieren Sie die Korbtrage online

Diese Korbtrage verfügt über eine neue Technologie. Der Seriennummer-Aufkleber ist zugleich die Eintrittskarte zu Ihrer eigenen und abgesicherten **SmartEm** - Cloud. Sie können Ihre Korbtrage hier aktivieren und registrieren, indem Sie ein NFC-fähiges Gerät (Smartphone, Tablet, o.ä.) an den Aufkleber halten. Dadurch werden Sie automatisch zu Ihrer persönlichen Cloud geleitet. Alternativ können Sie auch den QR-Code abscannen, oder die aufgedruckte Web-Adresse aufrufen. Folgen Sie dann den Anweisungen auf dem Bildschirm.

1. Kontrollieren Sie nach Erhalt der Ware den Inhalt auf Vollständigkeit. Diese kann je nach Bestellung etwas variieren.
2. Versichern Sie sich, dass die Korbtrage mit einer werkseitigen Seriennummer versehen ist. Eventuell registrieren Sie sich mit dieser Nummer auf der Herstellerseite von **SmartEm**.
3. Versetzen Sie die Trage in einen „ready-to-use“ – Zustand, indem Sie die mitgelieferten Teile – wie z.B. Gurte, Fußstütze, Patientenauflegematte, usw. – sachgemäß und laut Anleitung an der Trage anbringen.
4. Füllen Sie das Online-Prüfbuch mit allen notwendigen Informationen, um eine eventuelle Kontrolle der Prüfungen lückenlos dokumentieren zu können.

Gebrauchsanweisung

1. Bevor Sie den Patienten bewegen, sollten Sie sicherstellen, dass der Patient keine Verletzungen im HWS- oder Wirbelsäulenbereich hat. Sollte dies der Fall sein, empfehlen wir den Patienten zuerst auf einem langen Wirbelsäulenbrett bzw. Spineboard (**X-Straight**) zu immobilisieren.
2. Legen Sie die Korbtrage parallel zum Patienten. Öffnen Sie die Gurte und legen Sie sie zum äußeren Rand.
3. Zwei Helfer knien (sich gegenüber an Kopf- und Fußende) zum Patient.
4. Auf Anweisung des Helfers am Kopf, wird die verletzte Person angehoben. Die Helfer greifen dazu so um, dass sie den Patienten möglichst gleichmäßig und gerade in die Korbtrage legen können. Sehr sinnvoll ist auch die Hilfe eines 3. Retters, der den Patienten im Beckenbereich unterstützt. (Sollte Punkt 1. zutreffend sein, legen Sie den Patienten samt Spineboard in die Korbtrage.)

5. Sobald der Patient in der Korbtrage liegt, kann die Fixierung mittels Gurten erfolgen:
 - ✓ in Höhe des Brustkorbes,
 - ✓ in Beckenhöhe und
 - ✓ unterhalb der Kniescheiben.

Sollte der Patient auf einem zusätzlichen Spineboard liegen, muss die beschriebene Fixierung trotzdem gemacht werden.

6. Der Transport erfolgt idealerweise mit 3 bis 6 Helfern, die jeweils seitlich in die vorgesehenen Aussparungen greifen können.

Prüfungen

Wichtig: laut dem § 2 Absatz 2 MPBetreibV dürfen Rettungsgeräte „...nur von Personen errichtet, betrieben, angewendet und in Stand gehalten werden, die dafür die erforderliche Ausbildung oder Kenntnis und Erfahrung besitzen“.

Prüfung gemäß **BGR 198/GUV-R 198**

Diese Prüfung gilt für das umlaufende Seil und die dazugehörigen Patientensicherungsgurte (s.u.).

Um im Einsatz die Sicherheit des Benutzers sowie des Verletzten zu gewährleisten empfehlen wir folgende Produkte einer jährlichen Prüfung durch einen Sachkundigen nach **GUV-G 9102** zu unterziehen:

-**Carapace** - Korbtrage SE-0010 und SE-0015 inkl. der Patiententhaltegurte, dem umlaufendem Seil und der Fußstütze

-**Caralift** - Transportgehänge SE-0019 (Sachkundiger nach **BGR 198**)

Bei der jährlichen Überprüfung sollte auf folgende Punkte geachtet werden:

1. Rahmen der Korbtrage
Achten Sie darauf das keine Knicke, Verformungen, Risse oder allg. keine starken Beschädigungen vorliegen.
Wenn Beschädigungen auffallen, muss die gesamte Korbtrage außer Dienst gestellt werde.
2. Kunststoffwanne,
sollte ebenfalls keine Risse, Materialausbrüche oder hellweiße Sollbruchstellen aufweisen.
Wenn Beschädigungen auffallen, muss die gesamte Korbtrage außer Dienst gestellt werden.

3. Umliegendes Seil
Das Seil muss einen festen Sitz, keine Risse oder Beschädigungen haben.
Umlaufendes Seil als Ersatz kann bei **SmartEm** (bzw. bei Ihrem **SmartEm**-Händler) neu bestellt und ausgetauscht werden.

4. Patienten Sicherungsgurte,
Auf festen Sitz, Risse oder Beschädigungen und bei den Drucktasten Schlössern auf eine gängige Funktion achten.
Patienten Sicherungsgurte können bei **SmartEm** (bzw. bei Ihrem **SmartEm**-Händler) neu bestellt und ausgetauscht werden.

5. Fußstütze
Gurtbänder auf Risse oder auf andere Beschädigungen, bei den Haken auf Verformungen oder Risse achten.
Die Fußstützenplatten sollten einen festen Sitz des Alu Profils aufweisen. Achten Sie auf helle Sollbruchstellen und/oder Risse.
Fußstützen können bei **SmartEm** (bzw. bei Ihrem **SmartEm**-Händler) neu bestellt und ausgetauscht werden.

Zusatzinformationen zur CARALIFT 2-teilig

Vor Inbetriebnahme der 2-teiligen Korbtrage sollten Sie sich mit dem Verschlusssystem und dem Auseinander - und wieder Zusammensetzen vertraut machen.



Die 2-teilige Trage verfügt über 3 selbstverriegelnde Schnellverschlüsse. Ein Verschluss befindet sich auf der Mittelplatte und dient als Zentralverschluss, die beiden anderen sitzen jeweils rechts und links am äusseren Rand.



Alle Verschlüsse sind zur eventuellen Anpassung verstellbar. Dies geschieht über ein Gewinde an der Öse des Spanners. Dort findet man ebenfalls eine Kontermutter, die immer auf festen Sitz geprüft werden muss.

Zum Nachjustieren bitte erst diese Mutter lockern. Nachdem das Justieren erfolgt ist, Mutter sofort wieder gegen die Öse verspannen.

Wichtige Informationen:

- Verwenden Sie nur original **SmartEM**-Ersatzteile.
- Keine Veränderungen am Gerät vornehmen.
- Regelmäßige Kontrollen der Korbtrage sind erforderlich auch wenn keine sichtbaren Schänden vorhanden sind

Zweckmäßige Verwendung

Die Korbtrage/Rettungsmulde dient zum Transport von Verletzten. Sie kann bei jeder Rettungsaktion, in schwierigen Situationen, in denen man mit einer normalen Ausrüstung nicht eingreifen kann, eingesetzt werden. Die Trage ist sowohl zur horizontalen, als auch zur vertikalen Rettung (mit optionalem Zubehör) geeignet.

Konformitätserklärung

Die **Carapace** Korbtrage wurde gemäß der zugehörigen, gültigen EG-Richtlinie und harmonisierenden Normen hergestellt und geprüft. Eine Konformitätserklärung zu diesem Produkt kann über den Händler oder direkt bei **SmartEm** bezogen werden.

Lagerungs- und Gebrauchsbedingungen

Sowohl während des Betriebs als auch bei der Lagerung: Temperaturen von -20° bis $+60^{\circ}\text{C}$ nicht über- bzw. unterschreiten.

Die Korbtrage ist trocken und UV-geschützt zu Lagern. Sinnvollste Möglichkeit ist die separat erhältliche Schutztasche

Lebensdauer

Die Lebensdauer ist abhängig von den individuellen Einsatzbedingungen, wobei der aus HDPE-Kunststoff bestehende Tragen-Korpus auch bei sorgfältiger Behandlung, einem Alterungsprozess unterliegt.

Grundsätzlich gilt:

Bei ordnungsgemäßer Lagerung und einer Lagerzeit bis maximal 2 Jahren, ist ab Ersteintritt eine Nutzungsdauer von **max. 12 Jahren** möglich.

Reinigung

Zur Reinigung der Trage können sanfte Waschmittel, Seifenlaugen oder alkoholfreie Flächendesinfektionsmittel verwendet werden. Zur Reinigung keine metallischen Gegenstände benutzen.

Die Auflagenmatte kann herausgenommen werden und Trage und Matte ohne Bedenken mit einem Dampfstrahlgerät gereinigt werden, da die Matte wasserdicht verschweißt ist.

Technische Daten

Maße:	2150 x 630 x 181 mm
Gewicht:	9,9 Kg (netto) 13Kg (brutto)
Maximale Belastbarkeit:	350Kg (zuzgl. 3-fache Sicherheit)
Geprüft nach:	DIN EN 1865-1

Zubehör / Accessories

Carapace

Ersatzgurt für Carapace

Replacement strap for Carapace

Art./Item	SE-0025-S	schwarz / black
Art./Item	SE-0025-R	rot / red
Art./Item	SE-0025-G	gelb / yellow
Art./Item	SE-0025-B	blau / blue



Carapace BAG

Trage- und Aufbewahrungstasche, Chemiefaser

Carrier and storage bag, chemical fibre

Art./Item SE-0021 (1-teilig), SE-0022 (2-teilig)

Boogi

Fahrgestell für Korbtrage Carapace

carriage system for Carapace

Art./Item SE-0017

Caralift

Abseilspinne für Carapace

Lifting belts for Carapace

Art./Item SE-0019

SwissBuoy

Schwimmkörper für Carapace

floating system for Carapace

Art./Item SE-0018

Carapace LiveSaver

Rettungstuch speziell für Carapace

Rescue sheet for Carapace

Art./Item SE-0020

SmartEm GmbH

In der Lieblich 9

56427 Siershahn · Germany

Telefon:

+49(0) 26 23/ 86 99 29 0

Telefax:

+49(0) 26 23/ 86 99 29 9

Email: info@smartem.de

Web: www.smartem.de